



Warszawa, 2025-08-011

Szanowni Państwo,

ORLEN S.A. zaprasza do złożenia oferty na uzdatnianie wód przemysłowych oraz oczyszczanie ścieków dla Wydziału Ściekowego w ORLEN S.A. w latach 2026-2028. Szczegóły naszego zapytania znajdziecie Państwo w załączonej dokumentacji. **Wymagana wizja lokalna i podpisanie umowy NDA / Oświadczenia-ochrona informacji** przed przekazaniem dokumentacji i złożeniem oferty.

Dear Sirs,

ORLEN S.A. invites you to submit an offer for industrial water treatment and sewage treatment for the Sewage Department at ORLEN S.A. in three years (2026-2028). Details of our inquiry can be found in the attached documentation. **A site visit is required and sign an NDA agreement/ Statement-information protection** before submitting documentation and submitting an offer.

<p><b>Konieczne jest podpisanie umowy NDA/ Oświadczenia – ochrona informacji przed przekazaniem dokumentacji.</b></p> <p><b>Oferta techniczna (oddzielna dla programu wód i oczyszczania ścieków) powinna zawierać:</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Kompleksowy program chemikaliów w procesie uzdatniania wód przemysłowych i oczyszczania ścieków,</li><li>2. Kartę charakterystyki, specyfikację techniczną.</li></ol> <p>Prosimy dołączyć do oferty technicznej:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Oświadczenie – ochrona informacji (Zał. Nr 1) lub podpisana umowa NDA</li><li>2. Oświadczenie z odbytej wizji na obiekcie (Zał. nr 2)</li><li>3. Sprawozdanie z przeprowadzonych testów laboratoryjnych.</li><li>4. W ofercie na uzdatnianie wód przemysłowych - Trzy referencje (informacja w ofercie technicznej) z ostatnich 5 lat z zastosowania proponowanych preparatów w obiektach o charakterze petrochemiczno-rafineryjnym i/lub przemysłu chemicznego, energetycznego w postaci podania miejsca, czasookresu oraz</li></ol>	<p><b>It is necessary to sign an NDA agreement/Statement- information protection before submitting documentation.</b></p> <p><b>Your technical offer (separate for the water and wastewater treatment program) should include :</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Comprehensive chemical program in the process of industrial water treatment and sewage treatment,</li><li>2. Safety data sheet, technical specification.</li></ol> <p>Please add to the technical offer:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Statement- information protection (Enclosure no 1) or signed an NDA agreement</li><li>2. Statement from the on-site visit (Enclosure no 2),</li><li>3. Results of laboratory tests performed.</li><li>4. In the offer for the industrial water treatment - Three references (information in the technical offer)) from the last 5 years regarding the use of the proposed preparations in petrochemical-refinery facilities and/or chemical and energy industries, specifying the location, time period and contact telephone number. In case of</li></ol>
--	---

ORLEN Spółka Akcyjna z siedzibą w Płocku

ORLEN Spółka Akcyjna z siedzibą w Płocku, ul. Chemików 7, 09-411 Płock

wpisana do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla Łodzi-Śródmieścia w Łodzi XX Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem: 0000028860 NIP: 774-00-01-454, BDO 000007103, kapitał zakładowy / kapitał wpłacony: 1 451 177 561,25 zł

ORLEN Spółka Akcyjna, a Polish company, with its registered office at Chemików 7, 09-411 Płock, Poland

entered into the Register of Entrepreneurs kept by the District Court for Łódź Śródmieście in Łódź, XX Commercial Division of the National Court Register under the number KRS 28860 NIP: 774-00-01-454, BDO 000007103, share capital/paid up capital: 1 451 177 561,25 PLN

**ORLEN**

<p>telefonu kontaktowego. W przypadku referencji z ORLEN wystarczy wskazanie miejsca. Zastrzegamy sobie prawo do zorganizowania wizyty technicznej/ rozmowy telefonicznej w przywołanych w liście referencyjnym zakładach w celu weryfikacji skuteczności działania danej aplikacji (w tym jednostki sterująco-dozującej) i produktu.</p> <p>5. W ofercie na oczyszczanie ścieków – Min. trzy referencje dla obiektów o charakterze produkcji rafineryjnej lub energetycznej z okresu ostatnich 5 lat w postaci podania miejsca i czasookresu. W przypadku referencji z ORLEN wystarczy wskazanie miejsca.</p> <p><b>Oferta handlowa (oddzielna dla programu wód i oczyszczania ścieków) powinna zawierać:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- termin płatności – min. 45 dni</li><li>- oferta handlowa na warunkach DDP Płock (Incoterms 2020)</li><li>- wypełniony Załącznik nr 4_Dane_Data</li></ul> <p>Kupujący zastrzega sobie, że może nie zużyć całej chemii zawartej w umowie. Kupujący ponosi koszty za chemię faktycznie użytą w trakcie trwania procesu.</p> <p>Rzeczywista ilość preparatów, która będzie dostarczona przez Oferenta będzie zależna od faktycznego zapotrzebowania w obróbce w okresie realizacji Programu, ale nie będzie przekraczała ilości zaproponowanych w ofercie preparatów.</p>	<p>references from ORLEN S.A., it is enough to indicate the location. We reserve the right to organize a technical visit/phone call to the plants mentioned in the reference list in order to verify the effectiveness of the given application (including the control and dosing unit) and product.</p> <p>5. In the offer for the Sewage Department –min. three references for facilities of a refinery or energy production nature from the last 5 years in the form of providing the location and time period. In case of references from ORLEN S.A., it is enough to indicate the location.</p> <p><b>Your commercial offer (separate for the water and wastewater treatment program) should include:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- date of payment – min. 45 days</li><li>- commercial offer on DDP Płock conditions (Incoterms 2020)</li><li>- filled Enclosure no. 4_Dane_Data</li></ul> <p>The Buyer reserves the right not to use all of the chemicals included in the agreement. The Buyer shall bear the costs for the chemicals actually used during the process.</p> <p>The actual quantity of preparations to be delivered by the Bidder will depend on the actual processing demand during the Program implementation period, but will not exceed the quantity of preparations proposed in the offer.</p>
<p><b>Akceptacja bądź odrzucenie oferty</b></p> <p>ORLEN S.A. zastrzega sobie prawo do dowolnego wyboru oferentów, z którymi będą prowadzone negocjacje w odniesieniu do części lub całości zakresu złożonych ofert oraz do zawarcia umowy z więcej niż jednym z oferentów wyłonionym w drodze negocjacji, przy czym zakres umowy może</p>	<p><b>Accepting or rejecting an offer</b></p> <p>ORLEN SA reserves the right to freely choose the tenderers with whom negotiations will be conducted in respect of some or all of the scope of submitted bids and to conclude a contract with more than one of the bidders selected through negotiation, the scope of the contract may cover all or part</p>

**ORLEN Spółka Akcyjna z siedzibą w Płocku**

ORLEN Spółka Akcyjna z siedzibą w Płocku, ul. Chemików 7, 09-411 Płock  
wpisana do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla Łodzi-Śródmieścia w Łodzi XX Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem: 0000028860 NIP: 774-00-01-454, BDO 000007103, kapitał zakładowy / kapitał wpłacony: 1 451 177 561,25 zł

ORLEN Spółka Akcyjna, a Polish company, with its registered office at Chemików 7, 09-411 Płock, Poland  
entered into the Register of Entrepreneurs kept by the District Court for Łódź Śródmieście in Łódź, XX Commercial Division of the National Court Register under the number KRS 28860 NIP: 774-00-01-454, BDO 000007103, share capital/paid up capital: 1 451 177 561,25 PLN

**ORLEN**

<p>obejmować całość lub część zakresu złożonej odpowiedzi na zapytanie ofertowe. Niniejsze zapytanie stanowi zaproszenie do negocjacji w rozumieniu art. 72 k.c., a tym samym nie mają zastosowania przepisy dotyczące oferty w rozumieniu art.66 i n. k.c. ORLEN S.A. zastrzega sobie prawo do zmiany lub odwołania niniejszego zaproszenia lub warunków postępowania ofertowego w każdym czasie bez podania przyczyny, o czym ORLEN S.A. niezwłocznie poinformuje wszystkich oferentów. Z tego tytułu nie przysługują żadne roszczenia wobec Zamawiającego. ORLEN S.A. zastrzega sobie prawo do dokonywania korekt i uściśleń zakresu zapytania ofertowego w trakcie analizy ofert oraz proszenia o ewentualną aktualizację ofert. ORLEN S.A. zastrzega sobie prawo odpowiedzi tylko na wybrane oferty. ORLEN S.A. zastrzega sobie prawo do zaproszenia wybranych oferentów na prezentację swoich ofert. Data i czas tej prezentacji będą podane po złożeniu ofert. Miejsce prezentacji będzie wskazane przez Biuro Zakupów ORLEN S.A. ORLEN S.A. zastrzega sobie prawo do przeprowadzenia kilkustopniowych negocjacji w różnych formach tj. negocjacji bezpośrednich oraz negocjacji za pomocą elektronicznego systemu aukcyjnego. Oferty uzyskane podczas ewentualnych negocjacji z użyciem elektronicznego systemu aukcyjnego mogą być poddane dalszym negocjacjom z oferentami. Wszystkie koszty związane z przygotowaniem i złożeniem ofert ponosi oferent. Niezależnie od wyników akcji, ORLEN S.A. nie będzie odpowiedzialny, ani dłużny w jakikolwiek sposób, kosztów lub strat poniesionych przez oferenta w związku z przygotowaniem i złożeniem oferty. ORLEN S.A. zastrzega sobie prawo do odrzucenia:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- ofert, które wpłynęły po terminie</li><li>- ofert, które nie są dostarczony w określony przez Zamawiającego sposób</li><li>- ofert niekompletnych.</li></ul>	<p>of the scope of the response submitted inquiry. This inquiry is an invitation to negotiations within the meaning of art. 72 k.c., and therefore the provisions on the offer within the meaning of art 66 and n. K.c. ORLEN SA reserves the right to change or cancel this invitation or tender conditions at any time without giving a reason, of which ORLEN S.A. will promptly inform all bidders. For this reason, there are no claims against the Ordering Party. ORLEN SA reserves the right to make corrections and clarifications of the scope of the request for quotation during the analysis of offers and to request for possible updates of offers. ORLEN SA reserves the right to answer only to selected offers. ORLEN SA reserves the right to invite selected tenderers to present their offers. The date and time of this presentation will be given after submitting offers. The place of presentation will be indicated by the Procurement Office of ORLEN SA. ORLEN SA reserves the right to conduct multi-stage negotiations in various forms, i.e. direct negotiations and negotiations by means of an electronic auction system. The offers obtained during possible negotiations with the use of an electronic auction system may be subject to further negotiations with bidders.</p> <p>All costs associated with the preparation and submission of offers shall be borne by the bidder. Regardless of the results of the campaign, ORLEN SA will not be liable or indebted in any way, costs or losses incurred by the bidder in connection with the preparation and submission of the offer. ORLEN SA reserves the right to reject:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- offers that were received after the deadline</li><li>- offers that are not delivered in the manner specified by the Contracting Party</li><li>- incomplete offers.</li></ul>
<p><b>Wybór ofert</b></p> <p>Wybór oferenta zostanie dokonany na podstawie oceny złożonych ofert, w oparciu o ustalone wcześniej kryteria wyboru oraz po przeprowadzeniu</p>	<p><b>Selection of offers</b></p> <p>The selection of the bidder will be made on the basis of evaluation of determined criteria including technical specification, submitted offers and</p>

**ORLEN Spółka Akcyjna z siedzibą w Płocku**

ORLEN Spółka Akcyjna z siedzibą w Płocku, ul. Chemików 7, 09-411 Płock  
wpisana do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla Łodzi-Śródmieścia w Łodzi XX Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem: 0000028860 NIP: 774-00-01-454, BDO 000007103, kapitał zakładowy / kapitał wpłacony: 1 451 177 561,25 zł

ORLEN Spółka Akcyjna, a Polish company, with its registered office at Chemików 7, 09-411 Płock, Poland  
entered into the Register of Entrepreneurs kept by the District Court for Łódź Śródmieście in Łódź, XX Commercial Division of the National Court Register under the number KRS 28860 NIP: 774-00-01-454, BDO 000007103,  
share capital/paid up capital: 1 451 177 561,25 PLN



negocjacji techniczno-cenowych z wybranymi oferentami.	price negotiation with selected bidders.
<b>Dodatkowe pytania</b> W trakcie przygotowania ofert, oferent ma prawo zgłaszać dodatkowe pytania dotyczące niniejszego postępowania ofertowego do dnia wyznaczonego na platformie. Pytania muszą być kierowane poprzez platformę Connect. Odpowiedzi zostaną przesłane do wszystkich oferentów w miarę możliwości niezwłocznie, z zastrzeżeniem jak poniżej. ORLEN S.A. zastrzega sobie prawo odmowy udzielenia odpowiedzi na zgłoszone pytania bez podania przyczyn.	<b>Additional questions</b> During the preparation of offers, Bidders have the right to submit additional questions regarding this bidding procedure until the day designated on the platform. Questions must be directed through the Connect platform. Replies will be sent to all bidders as soon as possible, without undue delay. ORLEN SA reserves the right to refuse to answer the questions without giving reasons.
<b>Sposób i termin składania ofert</b> Oferta powinna zostać złożona przez platformę Connect w określonym terminie.	<b>Method and deadline for submitting offers</b> The offer should be submitted via the Connect platform in required time slot.
<b>Poufność</b> Oferent zobowiązuje się do traktowania wszelkich informacji wynikających z niniejszego Zapytania Ofertowego jako poufne. Informacje dotyczące faktu zaproszenia oferenta do udziału w niniejszym postępowaniu ofertowym, faktu złożenia oferty, prowadzenia negocjacji handlowych oraz zawartych umów mogą być udzielane przez oferenta jedynie po uzyskaniu pisemnej zgody ORLEN S.A. na przekazywanie osobom trzecim lub publikację takich informacji.	<b>Confidentiality</b> The Bidder undertakes to treat all information resulting from this Request for Proposal as confidential. Information on the fact that the bidder was invited to participate in the present bidding process, the fact of submitting the offer, conducting trade negotiations and concluded contracts may be granted by the bidder only after obtaining the written consent of ORLEN SA. to transfer to third parties or the publication of such information.
<b>Ważność oferty</b> Złożona oferta jest ważna co najmniej do grudnia 2025. Na prośbę ORLEN S.A. oferent może przedłużyć okres ważności oferty. Taka prośba zostanie wystosowana do Oferenta na piśmie przed upływem pierwotnie wyznaczonego terminu ważności oferty.	<b>Validity of the offer</b> The submitted offer is valid for at least until December 2025. At the request of ORLEN S.A. the tenderer may extend the validity period of the offer. Such a request will be sent to the Tenderer in writing before the expiry of the original validity period of the offer.
<b>Osoba kontaktowa / Contact person</b> <b>Marta Pijankowska</b> Starszy Specjalista   Senior Specialist Zespół Zakupów Dodatków Chemicznych   Chemical Additives Procurement Team Obszar Zakupów   Procurement Area ORLEN S.A. ul. Chemików 7, 09-411 Płock	

**ORLEN Spółka Akcyjna z siedzibą w Płocku**

ORLEN Spółka Akcyjna z siedzibą w Płocku, ul. Chemików 7, 09-411 Płock  
wpisana do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla Łodzi-Śródmieścia w Łodzi XX Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem: 0000028860 NIP: 774-00-01-454, BDO 000007103, kapitał zakładowy / kapitał wpłacony: 1 451 177 561,25 zł

ORLEN Spółka Akcyjna, a Polish company, with its registered office at Chemików 7, 09-411 Płock, Poland  
entered into the Register of Entrepreneurs kept by the District Court for Łódź Śródmieście in Łódź, XX Commercial Division of the National Court Register under the number KRS 28860 NIP: 774-00-01-454, BDO 000007103,  
share capital/paid up capital: 1 451 177 561,25 PLN



**ORLEN**

tel./ phone: +48609295191

[Marta.Pijankowska2@orlen.pl](mailto:Marta.Pijankowska2@orlen.pl)

**ORLEN Spółka Akcyjna z siedzibą w Płocku**

ORLEN Spółka Akcyjna z siedzibą w Płocku, ul. Chemików 7, 09-411 Płock

wpisana do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla Łodzi-Śródmieścia w Łodzi XX Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem: 0000028860 NIP: 774-00-01-454, BDO 000007103, kapitał zakładowy / kapitał wpłacony: 1 451 177 561,25 zł

ORLEN Spółka Akcyjna, a Polish company, with its registered office at Chemików 7, 09-411 Płock, Poland  
entered into the Register of Entrepreneurs kept by the District Court for Łódź Śródmieście in Łódź, XX Commercial Division of the National Court Register under the number KRS 28860 NIP: 774-00-01-454, BDO 000007103,  
share capital/paid up capital: 1 451 177 561,25 PLN